DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

ANJA 25 | DIASABRA 8 FEBRUARI 1964 | No. 4959

Regina Croes (Miss Esso) eligi como Miss Aruba

Publico a eligi Miss Amstel



Oranjestad, 8 feb. - Na un manera grandioso a tuma lugar diahuebes anochi den Wilhelmina Stadion na Dakota e eleccion di e promer "Miss Aruba", den e historia di diez anja di Carnaval general na Aruba. Cu orgullo Comite Central di Carnaval e anja aki por mira atras na un programa formidable y bon organisa cu variacion cual a duna e mas o menos tres mil persona presente den Wilhelmina Stadion e anochi algun oranan sumamente agradabel y yen di alegria y emocion. Te na ultimo momento publico a keda presencia e programa aki prepara door di e Comite Central bao di e dinamico gia di su presidente senjor Milo Croes.

Cada uno di e cuater candidatanan pa e titulo di Miss Aruba tabatin gran simpatia for di banda di e publico, pero esun cu tabata 3 mas popular tabata Miss Amstel, srta. Midred Croes, kende a hanja 1026 voto for di publico, mientras cu Miss Esso srta. Regina Croes a hanja 336 voto for di e publico y e otro dosnan cada uno mas o menos cien.

Pa mas o menos ochor diahuebes anochi ya no tabatin mucho lugar mas pa pone hende den stadion. Fuera cu e tribunanan tabata yen, e tribunanan extra y stoelnan cu a worde poni dilanti tribuna tabata ocupa te na e ultimo lugar. Mientras cu e pueblo tabata spera e yegada di e cuater Missnan, Comite Central di Carnaval completo tabata pone e ultimo mannan na e programa bon prepara.

Tur cos a worde inspecta y controla si e tabata manera cu mester ta. Microfononan, speakernan eluminacion tur a worde controla te na ultimo punto. Esaki a duna e Carnaval Comite di e aña aki e seguranza cu caminda tin un cooperacion di henter e Comite, bao di un bon gia, e resultadonan di tal programa mester ta un exito rotundo. Esaki locual e Comite a logra tambe diahuebes anochi. Cu enorme aplausa y fluitmentu e cuater Missnan a drenta e porta grandi di stadion banda pariba cada uno sinta den un convertibel, acompanja pa steelband mientras cu Miss Amstel tabata acompanja pa banda di Mariniernan di Savaneta Kamp. Un tras di otro a pasa dilanti publico Miss Viceroy, srta. Myrna Bislick, Miss.
Amstel srta. Mildred Croes Miss Heinekens, srta. Linda Croes y Miss Esso, srta. Regina Croes.

Despues di a pasa pa di promer biaha den nan auto dilanti publico, nan a bolbe pasa pa di dos biaha pa baha di nan auto y worde escolta door di e presidente di e Comite Central di Carnaval senjor Milo Croes pa den e edificio di stadion caminda nan a hanja nan ultimo instruccionnan di nan sponsornan.

SHOW

Mientras cu e Missnan tabata prepara pa subi podi. am e hurado di e anochi a worde presenta na publico. E hurado tabata consisti di turistanan cu na e momento tabata na Aruba. Despues di saludo na e presentenan door di presidente di Carnaval Comite Central e parti oficial a cuminsa cu presentacion di algun gruponan musical di cual algun a actua y diferente biaha e anochi na deleite di e publico presente.

Entre otro a actua e grupo musical "The Shadows", Mariachi Aruba cu su cantantenan Alida Westerburger y Bubu Bislick cu otro biaha a mustra di ta un di e gruponan preferi di e publico di Aruba. Cu canciones Mexicano nan a anima e publico pa algun rato.

No ta stranjo tampoco cu e publico a pidi nan actuacion pa di dos biaha, lo cual cu gusto Mariachi Aruba a complace. E aplausa tremendo cu nan a ricibi tabata un muestra mas di elogio cu e pueblo di Aruba tin pa e artistanan aki. Tambe e steelband "Aruba Invaders", campeon di tocamento di steelband 1964 di Aruba, a brinda e publico algun pieza den esfera di carnaval, tambe e steelband di e conocido "Longgun". Dos hobencito Jan y Medardo Farro a balia algun pieza di steelband como un show na publico. En total e show musical tabata un punto cu endudablemen-

Sigi lesa riba pág. 2

Diahuebs anochi e honor a toca F.J. (Jossy) Tromp, pa efectua e echo di honor di corona Miss Aruba 1964, srta. Regina Croes. Cu su conocido elegancia sr. Tromp a efectua e coronacion.

Regina Croes - Miss Aruba

Continuacion di pag. 1

te por worde yama atractivo ariba tal programa. Lastimamente cu de bez en cuando e parti aki tabata bai poco "slow" na gusto di e presentenan.

PRESENTACION DI MISSNAN

Despues di e promer parti di e programa musical a sigui presentacion di e cuater Missnan. Cada uno elegantemente nan a pasa dilanti di e publico y a subi podium pa dirigi algun palabra. Esaki ta e momento cu e lucha pa e titulo di Miss Aruba a cuminsa berdaderamente.

Miss Amstel e favorita di e publico cu a subi podium como promer candidata a dirigi su mes den idioma ingles, hulandes, spanjo y papiamento na publico. E anochi aki majoria di publico tabata kier "Amstel". Despues cu srta. Mildred Croes a ricibi un boeket di flor for di srta. Jendely Croes el a tuma lugar ariba podium. Asina tambe a sigui Miss Heinekens, Miss Viceroy y Miss Esso. Miss Esso kende a worde gecoach personalmente pa e Esso Dealer Cappi Lacle, kende anjanan largo tabata presidente di Comite Central di Carnaval y asina sabi con y kiko di presentacion di un candidata. Asina nos por a ripara cu Miss Esso, senjorita Regina Croes, su actuacion y speech tabata loke probablemente tambe a haci e hurado eligie como Miss Aruba. Pero no unicamente e hurado a gusta e actuacion, pero tambe e publico. Especialmente e dunamento di sunchi y gradicimento pa e aplausa cu el a ricibi for di e publico a hacie gana masha hopi sympatia e momento ey.

Alavez Regina Croes jiu di e Esso Dealer Frank Croes por a conta cu cien por ciento di su hendenan di campo cu a dune enorme aplausa. Asina cu e Missnan tabata sinta ariba podium y hurado a caba di duna nan voto, e parti yen di tension a cuminsa, kende lo bira Miss Aruba? Mientras cu e presentenan tabata warda riba e resultado, e parti musical a continua, tambe e reinanan di e clubnan juvenil di Aruba y nan Prins cu Pancho a worde presenta na publico.

CORONACION

Pero banda di un cuarto pa diez dos e momento a yega cu e ganadora di e titulo di Miss Aruba lo worde anuncia. E cuater Missnan cu durante e di dos parti di e show musical a baha for di e podium a bolbe tuma nan asiento. Asina cu e maestro di ceremonia Janchi Tromp a aserca e microfononan pa anuncia e nomber di Miss Aruba, ya majoria di e presentenan no por a keda sinta na nan lugar. E momento cu nomber di - Miss Esso, srta. Regina Croes a worde menta, un aplausa tremendo a resona for di tribunanan. Cu palabranan emocionante Miss Aruba 1964 a dirigi su mes cu palabra di gratitud na e presentenan. Escolta pa presidente di Comite Central di Carnaval, deputado F.J. Tromp a subi podium pa efectua e coronacion di srta. Regina Croes.

Pero antes di esey el a dirigi su mes cu palabranan caloroso y yen di entusiasmo na e publico, elogiando e gran trabao di e Comite Central di Carnaval 1964 bao di gia di senjor Milo Croes. Cu asistencia di Reina di carnaval 1963, srta. Enid Marugg senjor Tromp a efectua e acto di coronacion. Tur esaki a sosode cu e acompajamento fantastico di e banda di marinier nan di Savaneta, mientras cu un spotlight tabatin e accento poni ariba e belleza cu probablemente lo bai representa Aruba na e eleccion di Miss Mundo na Miami Beach. Mientras cu tribuna a cuminsa bira bashi rapidamente hopi amigonan conocirnan y famianan a acumula rond di srta. Regina Croes pa felicite cu e titulo cu el a caba di gana, esta e promer "Miss" di Aruba, Miss Aruba 1964.

Dos hubilario serca Lago

SAN NICOLAAS, 8 feb. - Dia cuater di Februari senjor Marcelo A. Nicolaas (56) di departamento di Lago a fiesta su di 30 anja di servicio cerca Lago. Senjor Nicolaas a cuminsa serca Esso Transportation Company como matroos ariba dia seis di December 1933. Dia un di november 1954 el a worde translada pa Lago, caminda el a hanja un puesto ariba un remolcador. Awor senjor Nicolaas ta kwartiermeester.

Diadomingo venidero lo tin un otro celebracion di trinta anja den servicio. Senjor Basilio Boekhoudt (48). kende na e momento ta trahando na haaf na Lago, lo cumpli su di trinta anja di servicio. El a cuminsa dia seis di december 1933 como obrero segunda clase. Awor e ta "Dock Attendant".



Miss Amstel (srta. Mildred Croes), na e momento cu el a drenta Wilhelmina-- stadion, Diahuebs anochi, caminda e eleccion pa e titulo di Miss Aruba a tuma lugar. Srta. Mildred Croes a sali runner-up.

Di robez pa drechi, Miss Esso, Miss Viceroy, Miss Heinekens y Miss Amstel, respectivamente, srtanan, Regina Croes, Myrna Bislick, Linda Croes y Mildred Croes.



Nasser: Segunda Guerra pa Palestina inevitable

CAIRO, 8 Feb. - E corant Egypcio "Al Achram" a publica un entrevista, cu president Nasser tabatin cu un revista di India y den cual e hefe di estado Egypcio ta bisa, cu un segunda - guerra pa Palestina ta parce inevitable.

E motibu di esaqui ta cu parce cu Israel ta decidido pa sigui busca no solamente e Arabiernan pero henter humanidad guerra.

President Nasser a mustra cu e recien resolucionnan cu a worde aproba pa e asamblea general di Nacionnan Uni tocante regugiadonan di Palestina, a worde rechaza pa Tel Aviv. Segun president Nasser no ta e intencion di Israel pa usa awa di Nijl pa su irrigacion ta causa preocupacion na prome instancia, pero loque cu mester sosode ta cu mester evita pa Israel no reforsa mas y haya mas y mas poder riba territorio cu el a apropia ilegitimo.

President Nasser ta haya cu Israel ta un peliger militar grandi. Solamente tira un bista numa riba su presupuesto. Nos mester ta prepara pa lo peor, asina e president di Egypto a bisa.

Gezaghebber y deputado pa Merca y Israel

ORANJESTAD, 8 febr.- Dialuna venidero gezaghebber di Aruba, O.S. Henriquez y deputado di asuntonan di financia y economia, F.J. Tromp lo bai Estados Unidos pa tene deliberacionnan ayanan tocante di trahamento di hotel, aviacion y industrialisacion. For di dia diez nuebe te dia binti cinco di februari e funcionarionan menciona lo haci un bishita na Israel, caminda nan lo tin deliberacionan cu algun experto.

En relacion cu e comunicado - menciona aki riba di gobierno nos a worde informa, cu e bishita na Israel por tin algu di haci cu e echo cu gezaghebber y deputado ta desea di orientanan mes tocante di pruebanan cu ya anjanan largo caba ta worde haci den e pais ey cu fosfaat di menos calidad cual ta worde hanja aya y cu nan ta desea di usa pa fabricacion di fosforzuur. Como cu na Aruba tin e mes un problema cu majoria di e fosfaat cu ta worde hanja aki ta di un calidad abo, ta mas o menos sigur cu e dos miembronan aki di BC di Aruba na e momento kier bai pone nan mes na altura tocante di pruebanan di - fosfaat ayanan

RITA A JEGA VENEZUELA

ORANJESTAD, 9 febr. - Segun un noticia capta for di un radio emisora na Venezuela e dos piscadornan di Aruba, Jose Stamper y Pablo Quant, kendenan algun dia pasa a perde cu nan boto "Rita" a jega Venezuela landando. Parce cu nan boto a kibra. E famia di e piscadornan cu a ricibi e noticia a manda telegram pa hanja mas informacion sigur di esaki.

LUCHA DI TERRA NA BRAZIL

RIO DE JANEIRO, 8 Feb. - Despues di noticianan repentina for di Peru, cu campesinonan eynan riba propio autorisacion y hopi biaha cu violencia ta apodera di for di Brasil, cu donjonan di tereno den e estado ey ta cumpra scopetnan automatico pa por resisti ataquenan di campesinonan cu quier haja nan propio tereno.

E ministerio di husticia na Rio de Janeiro a participa, cu militarnan ta worde manda pa investigacion pa mira si nan ta haya depositonan di arma serca e donjonan di tereno na Rio Doce Vallei. Esaqui ta sosode despues cu e lider di e oficina gobernamental pa reforma agraria, a regresa den capital despues di un bishita, riba orden di president Goulart, na gobernador Valladares di un centro di dificultad na un distancia di 48 kilometer for di Rio.

Un promesa cu gobierno a haci e campesinonan ey pa parti tereno di gobierno entre nan, no ta suficiente ya cu esey ta yuda solamente 200 di 2500 famianan na un pida tereno. Entre tantu den dos siman di tempo casi dos mil obrero Brasileño a afila federacion, cu parce ta cuminsa haci - manera e quier actua contra e donjonan di trabao.

STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Vergadering op MAANDAG, de 10de FEBRUARI 1964, des namiddags om 2.00 UUR.

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN

1. Ingekomen stukken.
2. Adviezen van commissies.
3. Onwerp-landsverordening tot het verlenen van vergunning tot de oprichting var de „Amsterdam Trust Co. N.V.„ te Curacao (1963-1964-22).
4. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de landsverordening van de 10de april 1963 tot vaststelling van de begroting van de Nederlandse Antillen voor het dienstjaar 1963 (P.B. 1963, no. 36) (1ste Aanvullende begroting 1963) (1963-1964-24).
5. Ontwerp-landsverordening tot vaststelling van de begroting var de Nederlandse Antillen voor het dienstjaar 1964 (1963-1964-10).

De Griffier,

F.D. GRIEKEN.



Miss Viceroy, (srta. Myrna Bislick), un di e cuater sympatica damanan cu a competi pa e titulo di Miss Aruba, Diahuebs anochi den Wilhelmina Stadion, aki ta camnando door di e publico pa bai tuma lugar ariba podium.



Despues di e coronacion e presidente di C.C.C. a dirigi palabra di gradicimento, na e presentenan y e deputado cu a efectua e coronacion pa nan cooperacion. Di robez pa drechi nos ta mira para, Pancho Cabuya, Miss Aruba 1964, Deputado F.J. Tromp, Reina di Carnaval 1963, Rta. Enid Marugg y sr. Milo Croes, presidente di C.C.C.A. CCCA a dirigi pala-

FERIA MUNDIAL

Feria Mundial N.Y.-- Cu e U nisphere den background, un cc bado di buraco ta trahando ca minda e Pavilloen di Caribe, u edificio di tres piso lo word construi.

Bringamentonan nobo na Cyprus ta exigi cincu victima

NICOSIA, 8 febr. 5 Chipriota Griego a wordu mata y 18 a keda herida na bringamentu nobo na Cyprus. E bringamentunan a cuminza den un teritorio rond di dos pueblo situa na 25 km di Nicosia. Ta trata dje luganan Ayios Sozemenos y e pueblo Acthenicu caminda e Griegonan tin mayoria.

Segun unportavoz chipriota Turco e chipriotanan Griego a haci hopi victima Turco entre e habitantenan di Ayios Sozomenos. E no por a duna cifranan exacta, pero el a bisa cu esaki tabata e matanza di mas grandi for di Pascu.

Segun un censo di aña 1960 poblacion di Ayios Sozomenos tabata consisti e aña ey di 173 Turco y 25 Griego.

E trupanan Ingles a logra despues pa realisa un armisticio.

Segun circulonan Griego fidedigno cu ta den contacto estrecha cu e palacio di president Makarios, esaki ta considerando pa haci un bishita na e conseho di seguridad di Nacionnan Uni na New York, pa delibera tocante e proposicion Ingles - Mericano pa envio di un ehercito di NAVO na Chipre.Segun e circulonan aki president Makarios te ainda ta considera e participacion di Nacionnan Uni na e ehercito aki.

Entre tanto nan a stop di evacua damanan y muchanan Mericano for di Chipre. Un ambtenaar di e embahada a participa cu ningun hende quier a bai.

Te awor aki 575 ciudadano Mericano a worde hiba di Nicosia pa Beiroet.

Gobierno Britanico a manda president Makarios contra proposicionnan, cu ta forma un comprios entre proposicionnan Britanico Mericano di siman pasa pa manda un forza internacional di militarnan for paisnan di NAVO y e contrariedadnan cu e hefe di estado dje isla diamars pasa a publica. Asina a ser anuncia awe den circulonan bon informa. E contraproposicionnan cu tin aprobasion di Merca ta trata e siguiente puntonan: "1. en relasion cu e deseo di arzobispo Makarios cu mester tin un relasion entre e forza internacional di fuera y conseho di seguridad Inglaterra ta propone, cu un observador di Nacionnan Uni situa na Cyprus regularmente lo duna secretario general di Nacionnan Uni y conseho di seguridad rapport tocante e actividad dje forza internacional di guerra. Pero Inglaterra ta contra cu e observador lo ta bow di autoridad dje forza di guerra.

2. Segun president Makarios e trabao dje forza di guerra mester wordu stipula pa dilanti. Tambe e forza di guerra no mester kibra sobernidad di gobierno di Cyprus.-

Gobierno Britanico a contesta riba esaki, cu e comandante dje forza di geurra- un Britanicolo hanja orden pa respeta soberanidad di Cyprus. Pero lo no ta su traboa pa somete e minoridad Turco na autorisacion di gobierno Turco.-

E delegacion Chifiota -Turco na e conferentia Londinense tocante Chipre a sali pa Chipre via di Ankara pa deliberacion tocante e situacion cu lider di e delegacion, Denktash, ta yama ""masha feroz"el a cayama ""masha feroz"El a yayama ""masha feroz". El a califica arzobispo Makarios como un dictador cu a pesar di tur cos, toch cu e haya su kier.



Tur e cuater sympatica damanan cu a tuma parti den e eleccion pa e titulo di Miss Aruba, durante nan presentacion na publico a ricibi un boeket di flor for di srta. Jendely Croes. E portret ta mustra nos e momento cu srtá. Regina Croes, como Miss Amstel ta ricibi un boeket di flor for di srta. Jendely Croes.

Cartanan no entrega na San Nicolaas

Eleonora Adams-M. Alexander.
B. Irene Baptist - Fam W. Brugnan - Marie Brown - Arlette Bute - Henry Boatswain - E.A. B. Beaufa - RODRIK Bleyden. C. Elisabeth Guam - Maria Collins - Fam H.F. Coffi Aakster - Leonard Chamtman - Billy Cannegieter - Beulah Canword - Edward Chas - Samuel Chambers.(Reg).
D. Helen Duzant - Antonio T. Donker - Janet Disanzon - OPascual Doran - Johannes Donati.
E. Ramon Euson.
F. Ana V. Rodrigues de Ferrer - Mr. & Mrs Ford - Antonio E. Frans - Christine Flanders.
G. G.O. van Ginkel - Alick Gittens - Yvonne Gumbs - Center Grocery - Fam. H. Groeveld - M. Giel - F.T. Gomez.
H. Austin C. Henson - Cynthia Heyliger - Jose Halman - Baldwin Hasham - UJac Helstone

Eleanora Adams - M. Alexander.
B. Irene Baptist - Fam W. Brugman - Marie
MAN Mari Brown - Arlette Bute - Henry Boatswain - E.A.
B. Beaufa - RODRIK Bleyden
C. Elisabeth Guam - Maria Collins - FamH.F. Coffi Aakster - Leonard Chamtman - Billy Cannegieter - Beulah Canword - Edward Chas - Samuel Chambers (Reg).
D. Helen Duzant - Antonio T. Donker - Janet Disanzon - OPascual Doran - Johannes Donati.
E. Ramon Euson.
F. Ana V. Rodrigues de Ferrer - Mr. & Mrs Ford - Antonio E. Frans - Christine Flanders.
G. G.O. van Ginkel - Alick Gittens - Yvonne Gumbs - Center Grocery - Fam. H. Groeveld - M. Giel - F.T. Gomez.
H. Austin C. Henson - Cynthia Heyliger - Jose Halman - Baldwin Hasham - UJac Helstone
J. Beryl James - Muriel Jones Erline Jermin.
L. Charles Louie - Irene Louis Anita Lejeuz
M. Pelar Maduro - Luis Maduro - Frits Meyer - Raymund Mosley - Jarry Maduro - Mildred Mathew.
M. Raymond Nicholson - Senor Nita - Louisa Nicholson - Florencia Nesbeth - Gloria Nulano.
O. Flpra Oleana -
P. Dinora A. Perez - Julian Patterson - Antonio Priest - Emel Patrick - Yvonne Priest.
R. Clarence Richardson - Juliana Richards - G. Richard - Jules F. Richardson.
S. Enitha Smith - A. Simmos
J.H.L. Sutherland - Calvin Schmidt - Miss Sylvia - Louise Spanner - Cortodeli de Soledad
T. T.F. Thomson - G. Thomas - Felicia L. Thomas.
V. C. Visser
W. Concepcion C. Weres - A. F. Wever - Mr & Mrs Wilson
G. Wong.
4-2-64.
Post Office San Nicolaas.

U.P.A. a eligi directiva nobo

Oranjestad, 9 Febr. - Durante un reunion general anual di Union Portuario Arubano den nan club antes Holandia Club, e miembronan di e organisacion di trabahadornan di haaf a eligi nan directiva nobo. Unanime a keda eligi como presidente senjor Juan Boekhoudt, como secretario Sr. Eddy Maduro, como tesorero Sr. Ismael Carizal. E puesto di vicepresidente a bai pa senjor Emiliano Zievinger, mientras cu sr. Antonio Maduro a keda eligi como segundo secretario. E comisarionan ta senjornan Oracio Franken C. Toppenberg y Albertico Rincones.

E general U.P.A. ta satisfactorio cu e resultado general di e organisacion durante e anja cu tin tras di lomba.

Pisca morto den Lagoen atrobe

ranjestad, 7 Febr. - En coneccion cu e echo cu Diamars y Diarazon ultimo pisca morto a bolbe worde mira den Lagoen, awor for di banda di gobierno un comunicado a worde duna den cual puntonan tocante di cual nos a scirbi anteriormente caba a worde publica. Pero si ta worde bisa cu e investigacion di algun piscanan morto no a munstra cu nan a venena, pero cu tin di worde realisa, cu door di cu e piscanan ya ta basta tempo morto, e constatamento si nan ta venena ta dificil probablemente hasta imposibel. Den e comunicado ta worde bisa cu e asunto aki tin completo atencion di B.C. Como cu e motibo di e morto di e piscanan no a worde constata ainda, e investigacion ta continua. Alavez ta worde mustra, cu e comemento di pisca morto ta malo pa salud di hende.

BASE SOVIETICO NA SOMALIA

DAKAR, 8 Febr. - Presidente Tsiranana di e Republica Malagasie a declara den un entrevista cu e revista semanal "Unité Africaine", cu Union Sovietica na Somalia ta construyendo un base militar, di cual e gastunan ta mas o menos 108 millon florin.

Ademas el a bisa cu tin rusonan y chinesnan cu a bai Kenia, Tanganjika y Zanzibar.

Na Malagesia tin segun Tsiranana 13.000 chines mientras cu ainda tin mas ta bai. Nan ta agentenan di penetracion chines, asina e presidente ta bisa.



Miss Heinekens Linda Flor Croes), kende a caba di yega na Wilhelminastadion pa tuma parti den e eleccion pa Miss Aruba, aki ta worde escolta door di e presidente di Carnaval Comitee Carnaval 1964, sr. Milo Croes, escoltando Miss Heinekens pa su asiento.

KAY LUCKHOO ELIGI REINA DI CARNAVAL S. NICOLAS

Tradicion nobo den historia di carnaval

SAN NICOLAS, 8 Februari.

Ayera anochi a tuma lugar den club Boneriano, eleccion y coronacion di reina di carnaval di San Nicolas. E candidatanan tabata Srta. Shirley Carty; Aura de Palm; Henriette Martis; Kay Luckhoo; Helen Mohamed; Norris Nicolaas; Judith Paula; Lucille Pourier; Juliana Semeleer; Luisa Wouters y Edith Winklaar. E initiativo pa eleccion di reina di carnaval di San Nicolas a resulta den un grandioso exito cu merece di bira un tradicion den fiesta carnavalezca di Aruba. Banda di ochor y mei diahuebes anochi senjor Delfincio Nicolaas, kende na e ocasion aki a actua como maestro di ceremonia, a subi podium di club Boneriano y a participa e presentenan cu e eleccion lo ta na encargo di un hurado cu ta consisti di siguiente personanan; Senjornan Wilfriedo Booi, Nicolaas de Palm, Basilio Albertus, J.J. Martijn, Hubert Booi, Srtanan Maria Paula, Erna Martis y Senjoranan Dolores Arends y Roos van Vuurden.

E sala di club Boneriano tabata especialmente prepara pa e solemnidad aki y e ensenario riba cual e candidatanan lo a pasa a duna bista pintores Co. Sr. Delfincio Nicolaas, consecutivamente a yama e candidatanan un pa un y a introducinan na e concurencia y hurado. E trabao di e hurado no tabata facil, pasobra manera Sr. Enrico Emerencia a yamanan, e diesun perlaanan aki. Tabata brillante mes. E desicion di hurado tabata finalmente manera ta sigui, Shirley Carty 213 punto, Juliana Semeleer 225; Luisa Wouters 237; Edith Winklaar 239; Aura de Palm 244, Judith Paula 244, Helen Mohamed 254; Henriette Martis 277, Noris Nicolaas 295, Lucille Pourier 296, Kay Luckhoo 305, asina Srta Kay Luckhoo a ser eligi reina di carnaval di San Nicolas pa anja 1964. Sr. John Hart awor a tuma su puesto di maestro di ceremonia y a invita Sr Enrico Emerencia, advisor J. huridico di club Boneriano y Union mutualista Boneriano, pa e acto di coronacion di e reina. Pero promer cu esaki tuma lugar Sr. J. Hart ta duna un breve splicacion tocante e eleccion di reina di San Nicolaas, y ta bisa cu club Boneriano a cuminsa y a haci esaki posibel y ta spera cu den anjanan venidero esaki lo tuma lugar y na unda cu sea club Boneriano lo duna semper su cooperacion na eleccion di reina di carnaval di San Nicolas. Despues Sr. Enrico Emerencia ta tuma palabra y promer cu e cumpli cu e tarea di coronacion ta bisa entre otro; club Boneriano a tuma e descion aki pa motibo cu durante anjanan "San Nicolas a tuma parti activo na e celebracion di carnaval na Aruba. E participantenan di San Nicolas, cu nan musica di steelband y nan alegria y yuda pa celebracion di carnaval na Aruba. Pesei Sr Emerencia ta aplaudi cu club Boneriano a tuma e iniciativa aki., loke ta un tradicion nobo den historia di carnaval na Aruba.

Promer cu Sr. Emerencia corona e reina e ta felicita Srta. Kay Luckhoo y ta bisa cu den servicio di su reina tan stima y respeta e a tuma den su man hopi arma, manera scopet, pistool, ametrel ladora etc., pero cu awor e tin honor di tuma den su man e corona di e reina aki y e ta haci esaki coronando e reina aki cu ta escohi for di e diesun perlanan, como "Kay L. Primira", reina di carnaval di San Nicolas L. 1954. Senjor Moises Sint Jago despues ta tuma lugar tras di microfono, y como presidente di e club e ta gradici tur esnan cu a coopera pa hasi e eleccion di e reina di San Nicolas posibel. Asina cu e part oficial aki di coronacion a tuma lugar, maestro di ceremonia John Hart a anuncia kendenan a sali Miss Bonaire club y reina di simpatia, esakinan tabata respectivamente Srta. Lucille Pourier y Srta. Noris Nicolaas.

E tanki aki cual por worde mira na parti pa zuid di edificio di aeropuerto, a worde construi eynan ariba encargo di Lago. Ta un tanki temporario pa deposita benzine pa jetnan cu pronto lo baha na aeropuerto di Aruba. E capacidad di e tanki ta 22.000 gallon.



Prinses Irene no a drenta convento

DEN HAAG, 8 febr. Durante un combersacion qu e portavoz di gobierno a worde participa na e agencia Ulandes di noticia, cu e bishita cu Reina Juliana y Prins Bernhard a haci ayera na Paris tabata di estricta caracter particular.

E portavoz a califica un pregunta cu nan a hacie si La Reina y Prins, na caminda pa Barcelona, a worde yama back, un cos di kens.

El a declara diferente biaha cu e viaha pa Paris tabata estrictamente personal y cu gabinete Ulandes den ningun sentido a mete den viahe.

E noticia cu a worde transmiti den curso di anochi pa e agencia Frances di noticia "AFP" y otro emisoranan estranhero di radio, cu Prinses Irene parce a drenta un orden religioso den un convento Spanyo di Clarisa, a worde caracterisa completamente incorrecto pa e portavoz.

No tin nada di esey ta tuma lugar. La Reina y Prins tabata na Soestdijk ayera nochi, asina e portavoz a bisa.

Comandante Congoles a cai den lucha

LEOPOLDSTAD, 8 Febr. Segun a worde informa di fuente generalmente bon na altura e chef staf di ehercito Kongoles, coronel Eugene Abeya, a cai den lucha, ora cu e tabata victima di un trampa pon pa guerillero-nan cu a rondona e ciudad Goengoe.

E coronel, kende tabatin 44 anja, tabata dirigi e operacionan contra e rebeldenan simpatisadornan di e ex minister di ensenyanza, Pierre Moelele, kendenan ta eherce un terror den parti west di e provincia.



BELEZA Y BON GUSTO - Nos ta presenta aki Emilia Conde, artista di fama internacional, kende ayera nochi a duna su prome show den Klompen Klub di Aruba Caribbean Hotel, na unda Emilia lo keda te dia ll di e luna aki.

E LUCHA NA VIETNAM

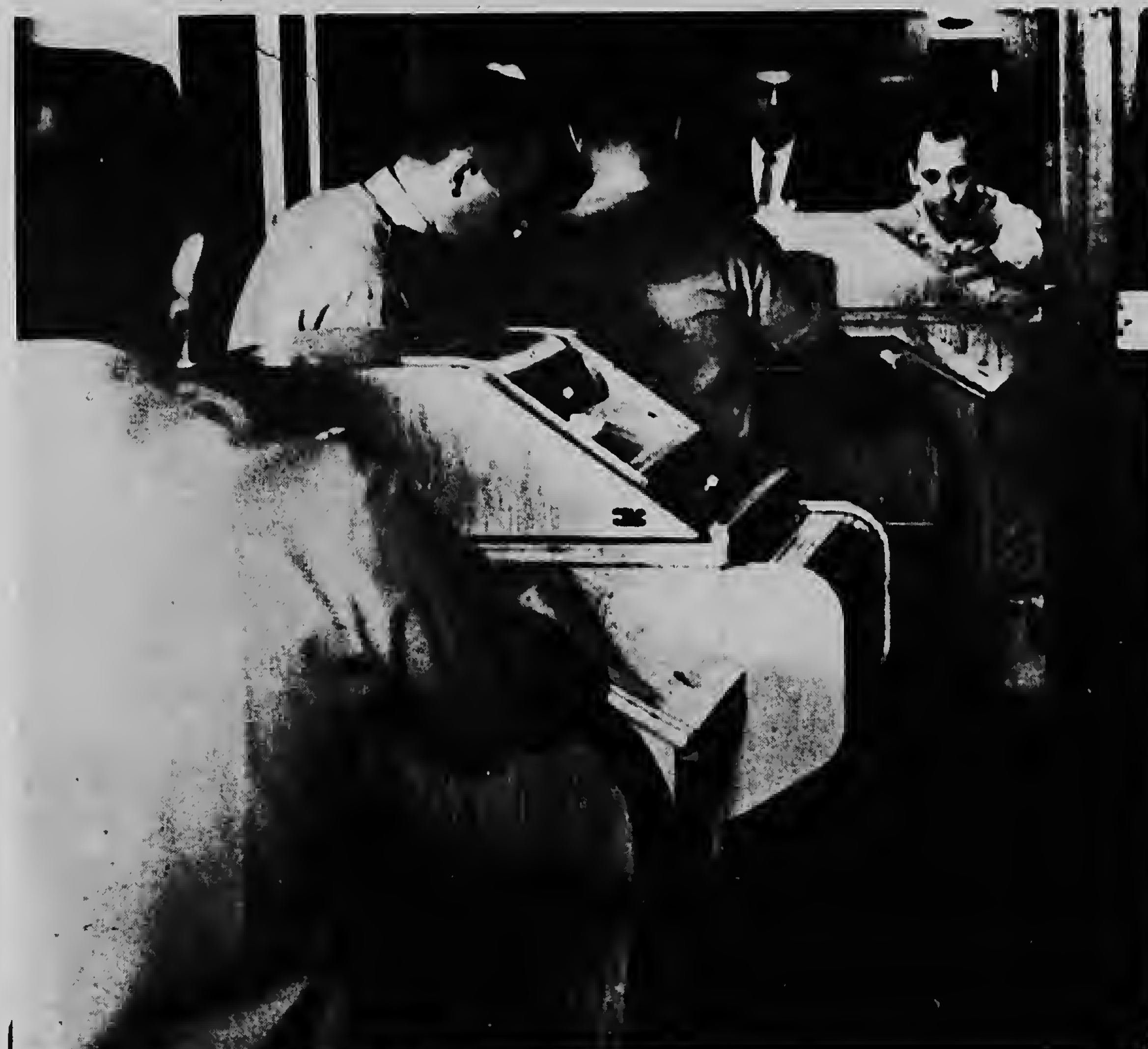
SAIGON, 8 Feb. Guerilleronan di Vietcong ayera a ataca e provincia Cantho di Vietnam del Sur, un puesto di trupanan di gobierno y a ocupa esaki. Despues nan a laga e trupanan di gobierno cu a bin duna ayudo cai den un emboscada Na banda di gobierno tabatin 32 morto mientras 20 militar ta herida,. Tambe 38 militar ta perdi, y nan a perde mas di cien arma y tres instalacionnan di emisora. Segun a ser anuncia awe na Saigon foi fuente militar di Merca. E rebeldenan Vietcong e mesun dia aki a sali dje puesto.-

Inglaterra y Francia lo construi tunnel pa trein bao canal

PARIS, 8 Feb. Gobierno Frances y Ingles a bisa di ta den .abor di un - plan pa un tunela di ferroviaria bow dje canal, segun a ser anuncia awe den un comunicado dje ministerio Frances di obras publica y transporte.

E ministro Ingles di transporte Marples, a segura den Lagerhuis, segun a ser anuncia foi Londen, cu e gobiernonan di Francia y Inglaterra a dicidi di cuminza cu construccion di un tunelaii ferroviaria bow dje canal. E minister - Frances a bisa den su comunicado, cu como consequencia dje investigasionnan haci conhuntamente, e gobiernonan Frances y Britanico ta di opinion, cu construccion di un tunela di ferroviaria bow dje canal mira foi punto di bista economico por worde realisa y cu e proyecto aki economicamente ta un invertision util pa ambos pais. Tambe a ser agrega, cu ambos gobierno a bisa di ta den fabor di un tal plan y lo investiga conhuntamente kestionnan juridico y financiero cu tin den realisacion dje plan.

Segun plannan e tunela lo hanja un largura di 2,45 km 52,45 km di cua 36,4 bow di laman y e largura total di stacion pa stacion lo bira, 69,45 km di cua 17 km ta den aire libre. Lo tin dos canal di Tunela di trafico cu lo ta 30 meter foi otro. Mei mei lo tin un pasaillo di servicio di 3,30 meter. Ne banda Frances e dos tunelnan di canal lo sali na superficie na un km na Este di Calais y . ne banda Ingles e tunela den aire libre lo ta tras di Folkestone. E tunela lo ta exclusivamente pa trafico di Ferroviarit. Autonan, cu lo worde transporta cu nan pasaheronan rib Wagonnanplat di dos piso, lo worde transporta cu nan pasahetransporta den tres cuartu di ora di un stacion pa otro. E routa di Paris-Londen lo dura 4 ora y 50 minuut cu avion. E transporte cu nan ta spera di realisa na 1980 lo ta 1300 vehiculo den cada direccion e tariva lo ta 80 Frank pa vehiculo cu chauffeur y tambe 19 Frank pa cada pasahero.



Esaki ta e fin di e coneccion directo entre Moscu y Washington di telex. Ainda e linea aki no a worde usa apesar cu si tabatin algun estorbo den dje den pasado, cu a worde drecka.

CREDIT UNION STA. CRUZ A ELIGI DIRECTIVA NOBO

SANTA CRUZ, 8 feb. - Ultimamente e miembronan di Credit Union Santa Cruz a eligi un directiva nobo. Presidente a bira senjor Bruno Werleman, mientras cu e otro puestonan di directiva a bai como lo siguiente: Vicepresidente senjor Leonardo - Croes, secretario Frits Maduro, segundo secretario Reinaldo - Lampe, tesorero senjora Maria Curiel-Henriquez, segundo tesorero srta. Barbara Croes, comisario Paulus Geerman.

Den e comision di supervision tin asiento senjornan Porfirio - Croes, Ildo Croeze y senjorita Julianita Henriquez, den e comision financiero tin senjornan Juan Curiel, Jacobo Koolman, Augusto Gomez y senjorita Margo Croes y den e comision di enseyanza senjornan Porfirio Croez, Augusto Gomez, Rey Croes y pater Vismans. Advisor espiritual ta - pastoor K. Berlage. Tur diarazon pa sietor y mei tin reunion den e club di parokia di Santa Cruz.

Un bista di e jegada di e botonan di piscadornan Cubano cu guardacosta Mericano a detene pasobra nan a pisca den awanan teritorial di - Merca. Cuba entretantu a tuma represaillanan contra e detencion aki door di corta e awa pa e base Mericano Guantanamo.



Cuba ta tuma represailla contra detencion di piscadornan pa Merca

MIAMI, 8 febr. -Cuba a corta e provicion di awa dje base Mericano di marina Guatenamo. Radio Havana, cu a duna e anuncio aki a declara cu ta trata akinan di medida di represaille contra Merca, cu a aresta 36 piscado Cubano cu tabata pisca dilanti costa di Florida. E base di marina na Cuba lo keda sin awa te ora cu e Cubanonan keda den libertad.-

Via e embahada Suiso na Washington gobierno Mericano a wordu pone oficialmente na conosimentu dje paso Cubano. Suisa ta satisfase e interesnan Mericano na Cuba, despues cu Merca a kibra relasionnan diplomatico cu Cuba.

Di fuente dje ministerio di defensa a ser participa, cu den haf di Guantanamo tin un cantidad di tanker cu awa abordo y cu si ta necesario nan lo haci un comunicasion foi laman pa manda awa frescu pe base. Merca ta paga Cuba mas o menos 14.000 dollar pa luna pa entrega di awa.

Na 1938 e gobierno Mericano dje tempu ey a serra un contract cu un empresa particular dencua nan ta regla procicion di awa pe base. Durante ultimo guerra mundial, nan a serra un acuerdo suplementario pasombra nan tabatin mester di mas awa ne base. Ne base, cu tin dos aeropuerto, e Mericanonan a inverti 76 millon dollar.-

E ministerio Mericano di exterior a declara ayera nochi, cu persecucion di e 36 piscadonan Cubano, cu ta worde acusa di violacion di awanan territorial di Merca, lo sigui.

Segun e ministerio por lo menos un di e capitannan di e bapornan deteni tabata na altura di e hecho, cu nan tabata den awanan territorial Mericano.

Den e declaracion ta worde bisa, cu presencia di e bapornan den awanan territorial di Merca, loke a queda completamente aproba ta desmenti e acusacionnan Cubano inoficial. Premier Fidel Castro di Cuba a declara di ta dispuesto pa confronta cualkier intervencion Mericana en confeccion cu cortamentu di awa pa e base Mericano na Cuba, Guantanamo. Den un entrevista cu un corresponsal di un emisora Mericano di radio y television: "Mi sa cu ta un caso serio, pero Merca no a laga otro seleccion pa nos".

E stacion di radio a lesa un declarasion dje minister di asuntunan exterior di Cuba Raul Roa. E minister Cubano a bisa tambe cu su gobierno no tin obligacion pa proviciona e base Mericano di awa. El a llama arestacion dje piscadornan un hecho di ridje piscadornan un hecho di pirateria. E Mericanonan a hanja disposicion riba e base segun un tratado cu Cuba, cu a worde serra na cuminzamentu sje siglo aki.

Diadomingo manera anuncia 4 bapor Cubano di piscado, cu tabatin 36 piscado abordo a wordu detene na 100 km na este i Key West pa Mericanonan. E piscadornan ta acusa di a pisca den awanan teritorial di Merca. Nan ta serra y por wordu condena.

TELEGRAM PA SUR AFRICA

AMSTERDAM, 8 Febr. - E directivanan di e comite Sur Africa, e comite di estudiantes di estudiantes na Amsterdam a manda un telegram pa gobierno di Union di Sur Africa Pretoria, den cual nan ta insisti energicamente pa stop persecucion huridica y liberta tur presunan politico na Sur Africa.

Un copia di e telegram a worde manda pa e embajador di Sur Africa na Hulanda y na e minister president Ulandes.

RADIO CARACAS TELEVISION

Diasabra 8 Febr.

8.45	Senderos de luz
9.00	Tio Vacaciones
9.30	Relaciones Publicas
9.45	Proyecciones
10.15	Dialogo y Cultura
10.45	Imagen de Francia
11.00	Federacion Ven. de ganaderos
11.30	Suplemento hipico
12.00	Show de Saume
13.15	Weekend con las estrellas
13.45	Programa de C.T.V.
14.15	Museo
14.30	Media hora con Cheilque
15.00	Bowling
16.00	Farandula musical
18.00	Ganele al reloj
18.30	Tic Tac
19.00	Mr. Ed y datos hipicos
19.30	Que monada de familia
20.00	El observador
20.15	La era siniestra
20.45	Alfred Hitchcock
21.15	Vida y destino
21.30	Boris Karloff
22.30	Charla

Diadomingo 9 Febr.

9.00	Buscando un nombre
9.30	Las aventuras de Superman
10.00	Aventuras del Cacique Jao
10.30	El Circo
11.30	El capitan Marte
12.00	Aventuras Guillermo Tell
12.30	Mi hermana Elena
13.00	Torneo hipico y Perry Mason
18.00	Laramie
19.00	El imperio
20.00	El observador
20.15	La hora estelar
21.15	Show de Aldemaro Romero
22.15	Boxeo
22.45	Miradas al mundo
23.00	Cine para todos

PETICION PA OE THANT

BANGKOK, 8 Febr. - E ministernan di exterior di Filipinas, Indonesia y Maleisia, cu actualmente ta reuni den capital di Thailandia, Bangkok, a dirigi nan mes na e secretario general di Nacionnan Uni, Oe Thant.

Nan a pidie pa haci e peticion na Thailandia pa e pais aki keda encarga cu vigilancia riba e armisticio na e frontera entre e territorionan di Malesia Serawak y Noord Borneo na un lado y e parti Indones di Borneo na otro lado.

Ya gobierno di Thailandia a declara di ta dispuesto na haci esey. E peticion di e tres ministernan solamente ta intenciona pa duna un que otro un forma oficial, door di laga e asuntu pasa via di Nacionnan Uni.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ ,,DE STAD,,
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

TELE-ARUBA

Diasabra 8 Febr.

5.30	Flash Gordon
6.00	This is Britain
6.15	Captain Grief
6.45	Nieuwsberichten
7.00	Topcat
7.30	Informacion Amstel
7.45	Paris precinct
8.15	Tightrope
8.45	Viana's Latest News
9.00	Fight of the week
10.00	The star and the story
10.30	Sign off

Diadomingo 9 Febr.

5.30	Children hour
6.00	Sword of freedom
6.15	Nieuwsberichten
7.00	Bat Masterson
7.30	Informacion Amstel
7.45	Our Miss Brooks
8.15	Nos Tera
8.45	Viana's Latest News
9.00	Empire
10.00	The whistler
10.30	Sign off

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz : Zr. Ludovic

Owens no a ser hinca

Valencia, Venezuela, - UPI - E administrador general di e equipo di beis bol Valencia a bisa ayera nochi cu e informe den e sentido di cu e pitcher di Houston Colts Jim Owens a ser hincá cu puña durante un pelea den un bar diamars anochi tabata "completamente falso."

Osvaldo Michelena a bisa cu Owens a sufri un corta na su bel di pia di man robes ora el a slip y a cai den un zwembad den e club Internacional.

CHILI TA HANJA OBSERVATORIO

Nan lo cuminsa riba e topi dje ser a Andes na mas o menos 500 km na Noord di Santiago cu construccion di un observatorio Europeo riba e hemisferio meridional, segun a ser decidi awe na final di un reunion di dos dia dje scientificonan astronomico foi Ulanda, Alemania Occidental, Francia, Suecia, Belgica, y Paris. E Tata espiritual dje projecto aki cu lo costa ocho millon dollar ta profesor Oort, director dje observatorio di Leiden cu a formula e plan aki na 1953 cu e mericano Dr. Baade.

E observatorio, cu nan ta spera di termina na 1970, lo tin e telescoop optico di mas grandi dje hemisferio meridional.

A ser decidi pa construccion dje observatorio, pasombra e hemisferio meriodinal no tin ningun observatorio di algun significansia.

Prome cu fin dje anja aki nan ta spera di por instala e prome spiegelkijker. (Un dje tres tele scoponan di mas chiqui que observatorio lo hanja)

Segun profesor Oort e investigacion astronomico riba hemisferio Occidental ta masha atraza en comparacion cu hemisferio septentrional caminda tin cincu observatorio cu telescoopnan, di cua e middelijn ta varia di dos te cincu meter.

Sao Paulo a gana America 4-1

Mexico, -- UPI -- E equipo di Sao Paulo a derrotá e equipo local America cuater pa un den un match internacional di e hexagonal di futbol cual ta ser disputa na Mexico. E partido a ser hungá den e stadion universitario di Mexico. Sao Paulo tabatin un delantera di un pa nada riba America ora e prome etapa a caba. Agenor a habri e score brasileño na di 39 minuut di e prome tempo. Bene a score e di dos na di 60 seconde despues cu e di dos tempo a cuminza, y a ser siguí pa Faustino na di 28 minuut y Diaz na di 39.

"Buscando amor di Mama"

Novela pa

Pancho Papa la Poncha Pi

No. 21

Thesi a coy un gleter chikito y a cuminza muha e matanan cu tabata tin riba e kozijn di e bentana di e comedor. El a mira e Conde den cura, papiando cu algun cria, e Conde a sacudi su cabez algun biaha y despues el a drenta paden. Thesi a keda mira e figura halto y elastico di e Conde. El a sinti cu e repugnancia cu e tabata tin contra e Conde a bira un estimacion. El a tende e porta kraak su tras y el a drey mira, cu e gleter ainda den su man. Conde Hofen a keda pará, y el a sinti un dolo fuerte na su curazon. Thesi tabata para mescos cu Helen sa para eynan ora cu e Conde hayele ta muha e matanan ey: Figura poco delegá, fini, cu su wowonan grandi y preto, mescos cu di Ingrid. Thesi a pone e gleter un banda. Conde Hofen a pasa su man riba su frenta.

Pakiko e mester a pensa riba Helen? Netamente awor pasobra e sa para mescos cu el a bin haya e maestra di school aki pará?

"Bo ta buscando Fried, Conde?", Thesi a puntra. Di con e Conde ta mirele asina? Thesi ta pensa. "No", el a bisa y el a bolbe haya animo. "No ......, mi kier a puntra bo..............awor mi ta bay na e stal di e carnénan......., mi tabata kier a puntrabo, si bo kier a bay cu mi........?" e Conde a puntra. Thesi su cara tabata brilliá.

"Si", el a bisa mesora. "Cu mucho gusto mi ta bay". Ya el a cana bini

gusto mi ta bay". Ya el a cana bin te na e porta. "Bisti algo contra frieuw" e Conde a bisele, "pasobra awor ta haci hopi frieuw pafó", dies minuut despues Thesi ta sinta cu e Conde riba e wagen, bon lorá den un mantel diki. Tur caminda ta tur tapá cu sneeuw. "Lastima cu no a cay mas hopi sneeuw", e Conde a bisa, "pasobra e ora ey nos por a usa e slee". "Si esey lo tabata dushi", Thesi a bisa entusiasmá. "Pero un slee di berdad cu campana cu ta toca asina....."

Thesi a bisa. E Conde a hari contento. E wagen ta sacudi hopi vooral awor cu e caminda no ta pareeuw. Thesi mester a tene duro, pero na un momento, cu el a perde balanza, e mester a correr tene e Conde su braza pa e no cay pafó. "No tumami na malo", el a bisa, "mi no a paga bon tino". "No worry", e Conde a bisa, "bo por wel di tene mi braza", y el a sigui mira su dilanti pa mirabon con e cabaynan ta corre. E stal di e carnenan tabata basta largo, trahá di blokki. E cuidadó di carné, tabata un homber fuerte di edad mediano, e no ta gusta papia mucho, ora e mester contesta e ta sacudi su cabez, y e ta duna contesta exacto riba e preguntanan cu e Conde ta haciele. Mas despues nan tabata pará den e stal grandi cu tabata sera apart, yen di carné cu hopi lana. "Mi Dios, weyta carné!" Thesi a bisa, y e kier a contanan, pero tur ora e ta bruha. "Mira Conde, weyta un preto eynan. E ta mustrami masha lief. Mi tin gana di tene un rato", Thesi a bisa e Conde. E cuidadó di carne a hari el a habri e hekki y a coy e carné chikito. "Tuma" el a bisa. "Pero tenele duro, pasobra e ta sapatia masha hopi, y e tin basta forza tambe!" Thesi a pone su cara riba e lana moli y cayente di e carné y e a prime bestia duro contra su curpa. E carné a cumina grita.

"Si, mi pober bestia......ni un nomber bo tin ainda", Thesi a bisa mientras e ta cariciando e carné. "Warda mi sa un nomber pa bo........Lucifer, pasobra bo ta asina preto, y bo ta mescos un diablo preto chikito".

E cuidadó di carné a habri e hekki bek y Thesi a laguele los atrobe. Thesi a zak un rato y a grawata tras di e carné su orea. Pa un rato e carné a keda para keto, pero di repente Thesi a haya un stoot, cu casi el a cay abou. E carné a corre bay y Thesi a purba di hayele. E ora a cuminza un desorden

den e stal: e otro carnénan a spanta, pasobra Thesi a dal un bula di repente, y tur a cuminza grita y cana door di otro. E dos hombernan a leun cu nan brazanan riba e rand y a keda mira gozá. Esey si ta bon, e cuidadó di a carne a pensa, mientras cu el a keda ripara Thesi for di su pia te su cabez. E no ta gordo, pero toch e ta balente. Esey si por traha y. tambe e por haya jiu, pero no manera Ingrid cu su pianan flaco, pero mucha balente. E finca mester un heredero...... Conde Hofen no a perde Thesi ningun rato foy bista. Thesi a bolbe haya un otro carné y e ta pone su cara riba e lananan dushi y cayente di e bestia. "E tin un pull-over di berdad bisti", Thesi a bisa harlendo.

E Conde no por a stop di mira Thesi. Su entusiasmo, su amabilidad natural y su manera desinteresá a gustele masha hopi. Ora cu Thesi a ripara cu e Conde ta mirele henter ora numa, su cara a bira un poco corra di berguenza, y el a laga e bestia los. Junto nan dos a cana sali pafó atrobe.

Conde Hofen a duna algun instruccion mas y a jama ayó. Thesi a duna e cuidadó di carne un man. "Masha danki Sr. Fransen". Thesi a bisa cu un cara alegre. "Akinan ta bunita. Cuminda Lucifer y e carné cu un pull-over pa mi". Durante e viaha di regreso Thesi tabata keto. El a keda hopi impresioná di e bestianan. "Bo tin un profession fantastico Conde, "Thesi a bisa ora cu nan a jega atrobe. "Semper ta bunita pa traha cu algo cu ta bibo. Mi no por imaginami algo mas bunita", el a bisa. "Lo bo tabata tin gana di biba na Campo?", e Conde a puntra sin mirele den su cara.

Conde Hofen a stuur e wagen den e cura y a duna e cria e riendanan. "Limpia e cabaynan mesora", el a bisa. Thesi a habri su mantel grandi, el a tene e man di e Conde y a bula for di e wagen. "Au!" su rodilla banda drechi a sinti un poco y el a haci hopi dolo. Automaticamente Conde Hofen a corre yudele pa e no cay.

(e ta sigi)







DICK TRACEY



HOROSCOPO PERSONAL

ARIES 21 maart - 20 april

No neglisha awe consehonan di bo casa of partner comercial. Parse cu bo no ta mira e cosnan cu objectividad exacto.

TAURUS 21 april - 21 mei

Si bo no ta sinti bo mes mucho bon por ta cu pasobra bo ta traha mucho of door di loke bo ta bebe of come. Un lista bon prepara por kita trabao cu ta costa tempo of cu ta fastioso for di bo caminda.

GEMINI 22 mei - 21 juni

Un cambio notable di aspecto ta tuma lugar awe tardi y ta dirigi bo atencion pa cuestionan di salud, servicionan y bo hendenan di trabao. Tene masha bon na cuenta loke bo ta come. Destrae bo pensamentonan, especialmente awe nochi.

CANCER 22 juni - 22 juli

Hopi cosnan di suma importancia lo pidi bo atencion awe. No tene miedo, duda of deprecion. Tene cuidao cu discusionan tocante di puntonan importante cu e persona cu bo ta stima. No tuma desicionan.

LEO 23 juli - 23 augustus

No laga miedo of duda danja e dia aki pabo. Otronan ta pensa mas bon di bo, cu bo mes ta pensa. Lo ta bon, pa pospone biahanan y bishitanan cu no ta necesario pa un otro dia.

VIRGO 24 aug. - 23 sept.

Bo ta dispuesto pa ta descontento y durante mainta lo bo mira e bida menos alegre. Atardi lo bo descubri cu no tabatin ningun motibo pa esaki; e dia ta bira un di hopi ventaha.

LIBRA 24 sept. - 23 okt.

Cu e aspectonan di awe bo por logra hopi ariba terenocomercial. den bo trabaonan of asuntonan di cas (matrimonio , famia), pero bo tin di tene masha hopi cuidao cu e actitud cu otronan tuma contra bo.

SCORPIO 24 okt. - 22 nov.

No laga ningun sintimento di depresion strobabo di traha cu gusto. Bo mes mester busca mihor oportunidadnan pa bo trabaonan y demostra bo talentonan. Awe nochi bo tin hopi virtud di persuacion y forza di atraccion.

SAGITTARIUS 23 Nov. - 22 dec.

Esaki ta un di e mihor periodonan di e luna aki pa asuntonan cu coleganan e desaroyo di interesnan en cuestion cu trabao. Tende e ideanan di conseheronan y bo partner.

CAPRICORNIUS 23 dec. - 20 jan.

Na e momento aki bo tin tur asunto di cas y negoshi cu ta tocabo den man. Percura pa bo influencia ta animante y alegre. Anochi por trece contacto social cu amigonan, cu por ta di caracter extravagante.

AQUARIUS 21 jan. - 19 feb.

Probablemente bo tin duda den futuro of cierto plannan, pero bo no tin mester di precupabo. E anochi di awe ta basta favorable pa contactonan cu un persona stima, of pa diberticion.

PISCES 20 feb. - 20 maart

Un actuacion conservativo lo stablisa bo cuentanan y bo reservanan y lo yudabo desaroya bo talentonan y tene bo forzanan na nivel. Plannan ta worde cambia awe nochi.

Delegacion di E.E.G. pa Sur-America

DEN HAAG, 8 Febr. - Un delegacion di e parlamento europe o lo bishita paisnan di Sur America dia 27 di februari te 17 di maart. E delegacion ta bai riba invitacion di e paisnan.

E delegacion, bou di direccion di e president di e parlamento Europeo, Gaetano Martino, ta consisti di dies homber, entre cual e delegado Ulandes Ir. H. Vredeling, como president di e comision parlamentario pa comercio cu exterior di e comunidad Europeo.

Gobiernonan di algun pais Sur Americano a pidi pa manda un delegacion parlamentaria, cu e fin pa por combersa tocante problemanan politica comercial prome cu e venidero conferencia di GATT.

Pa motibu di falta di tempu e delegacion lo mester limita su gira na cincu pais, esta - Brasil, Argentina, Paraguay, Uruguay y Colombia - cual paisnan a worde scohe en consulta cu e invitadornan.

AVROS TA SIGUI TRANSMITI

PARAMARIBO, 8 Febr. - Mientras AVROS ta spera e medidanan cu lo ser tuma en relacion cu halamentu aden dje permiti di transmision dje asocacion di radio foi awe AVROS lo transmiti via Radio Paramaribo.

AVROS den e transmision aki lo cumpli cu su obligacion riba su sponsernan.

E conferencia di desarme

GINEBRA, 8 Feb. William Foster, lider dje delegacion Mericano pe conferencia di desarme na Ginebra, caminda 17 pais ta participa, awe a acusa Rusia di kier revivi e espiritu di guerra friu atrobe. Foster abisa esaki en relacion cu atakenan scherpi cu Rusia, Polonia y Tjecho Slovakia a lansa riba Alemania Occidental, cu nan a acusa di ta aumenta su forza militar cu e fin pa pone mas presion na su exigencia pa expansion di teritorio. E lider Ruso di delegacion Tsarapkin, cu a bisa esaki a declara awe tambe cu Alemania Occidental ta lucha pa hanja via e forza multilateral di flota di Navo equipa cu armanan nuclear disposicion riba e armanan aki.

Cumpleanjos

Dia 7 di Febr. a cumpli anja Señor Andreas Hose de Cuba, felicitacion ta bini di parti di su esposa Johana de Cuba, yiunan Maria, Dito, Miano, Dita, Frans, Chipi, Cobi, tata, madrasa, rumanan y demas famia de Cuba y Figaroa.

Un cordial pabien ta bai awe pa señorita Maria Kelly, felicitacion ta bini di su mama Cleopa, tata Melesio, rumanan Anna, Carmen, Catrien, Rosa, Nita, Martin, Edie y Piet, madrina y padrinonan, tanta y omonan, prima y primonan, subrino y subrinanan, amiganan, y demas famia Kelly y Figaroa.